

人壽 保險

堅守承諾 · 終身相伴



智息保儲蓄保險計劃

「智息保儲蓄保險計劃」（「本計劃」）是一份兼具儲蓄成分的人壽保險計劃，您只須繳付3年保費，當計劃於5年滿期後，您便可利用期滿利益從容實現願望。



計劃特點

達成短期理財目標

本計劃的保費繳付年期為3年，而不論受保人的年齡，每月保費可低至500港元。當計劃於5年滿期時，您可享受有相等於基本金額之期滿利益，讓您收取穩定回報，輕鬆地達成理財目標。

基本金額指承保表內列明為「基本金額」（或不時以批單作出更改）的金額。基本金額只用作計算保費及保證現金價值，並不適用於計算身故賠償。若基本金額於本保單有效期內被更改，以上保費及保證現金價值亦將作相應調整。

提供人壽保障

如受保人不幸身故，受益人將獲得身故賠償，金額為累積到期已收保費的101%，或受保人身故日的保證現金價值，以較高者為準，惟需扣除任何保單負債（如有）。

3年保費供款年期

本計劃的保費供款年期僅為3年。除按月或按年繳交保費外，您可於投保時選擇一次過繳付3年保費¹。

國際緊急救援服務²

如受保人在香港以外地區患病或意外受傷，可免費享用24小時國際緊急救援服務的周全保障。

投保簡易，豁免醫療核保

本計劃申請手續簡易，毋需醫療核保，方便快捷。

計劃概要

投保年齡	出生後15天至70歲
保單貨幣	港元
保費供款年期	3年
保障年期	5年
保費繳付方式	按年、每月或按年繳交及預繳保費 ¹
最低基本金額	19,873港元
每月最低保費	500港元

參考例子

30歲非吸煙男性客戶投保本計劃，基本金額為1,000,000港元
保費繳付方式：(A)按年繳交：每年保費為296,100港元，全期保費為888,300港元
(B)按年繳交及預繳保費：總額為879,533.98港元

保單年度終結/ 年齡	保證現金價值	身故賠償額	(A)按年繳交 保費	(B)按年繳交及預 繳保費 ¹
1/31	177,660	299,061	全期保費 888,300港元 期滿利益 112.57%	按年繳交及預繳 保費879,533.98港元 期滿利益 113.70%
2/32	414,540	598,122		
3/33	755,060	897,183		
4/34	843,890	897,183		
5/35	1,000,000	1,000,000		

以上參考例子的數字已調整為整數及只作舉例說明之用，並假設於整個保障年期內沒有任何金額提取及任何保單負債，而所有保費於到期時已被全數繳付。
詳情請參閱有關保險建議書。

備註：

¹ 如選擇以按年繳交及預繳保費的方式繳付保費，客戶可一筆過全數提取尚未使用的預繳金額（包括利息，如有），惟中國人壽（海外）將收取相當於款項的3%作手續費。最低收費為200港元。客戶只可行使該權利一次。預繳保費的利息保證為1%。

² 24小時國際緊急支援服務由Inter Partner Assistance Hong Kong Limited負責。有關服務按照Inter Partner Assistance Hong Kong Limited之條款及細則提供。中國人壽(海外)保留隨時修訂有關條款及細則之權利，而不需另行通知。

重要資料：

此產品小冊子只供參考，有關產品完整的定義、條款及條件，請參閱有關產品的保單文件。此外，請詳閱所有相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

1. 本保單由中國人壽保險(海外)股份有限公司(「中國人壽(海外)」或「我們/我們的」)承保，中國人壽(海外)負責保單的內容、核保及賠償事宜。在提交申請前，您必須完全明白產品所涉及的風險，以及考慮產品是否適合您的個人需要及負擔能力。本計劃乃長期人壽保險產品，並非亦不等同銀行存款。
2. 所有核保及理賠決定均取決於中國人壽(海外)。我們將根據您所提供的資料而決定接受或拒絕投保申請，如屬拒絕申請個案，我們將退回全數已繳交之保費(利息除外)。
3. 此乃非分紅壽險計劃，因此本計劃不會派發紅利。
4. 除外事項及限制 - 本產品小冊子所載資料只供參考之用，有關重要不保事項及限制的詳盡條款及細則，例如不可爭議條款、自殺及欺詐等，請參閱「保單規章」。
5. 欠繳保費/自動保費貸款 - 您應按所選的保費繳付期準時繳交保費。倘若在繳費寬限期前仍未繳交到期保費，保費將以貸款形式自動從保單中扣除。所有保單貸款均帶利息，並以我們不時採用的利率計算，而有關利率則刊登於公司網站www.chinalife.com.hk。累算的利息將成為保單負債的一部分。當貸款餘額多於基本計劃的保證現金價值時，保單將會被取消而您將蒙受有關保障及財務損失。在此情況下，保單的退保價值將用於償還貸款結餘(包括利息)，任何剩餘金額將退回給您。
6. 冷靜期之權利 - 您有權在冷靜期內以書面通知中國人壽(海外)取消保單並取回已繳保費，惟您必須未曾於本保單下作出過任何索償。有關書面通知必須由您簽署，並確保由發出新保單或可領取保單通知書給您或您的代表後起計21日內(以較先者為準)，呈交至香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22樓。

本產品有哪些風險？

信貸風險：

本產品由中國人壽(海外)發出的人壽保險產品。任何已繳保費將成為我們的資產的一部分，而我們的財務實力將影響我們履行保單條款的責任，因此本產品受我們的信貸風險所影響。

退保風險：

本計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的保費。

匯率及貨幣風險：

任何涉及外幣的交易都會涉及風險，例如政治或經濟狀況改變可能大幅影響貨幣價格或其流動性；而在轉換貨幣時也可能因匯率波動而招致經濟損失。您應留意潛在的貨幣風險並決定應採用哪種保單貨幣。

通脹風險：

由於通脹會導致未來生活費用增加，即使中國人壽(海外)履行所有有關保單條款及責任，您現有的預期保障及/或回報可能無法滿足您未來的需求。

流動性及提取風險：

您須持有保單及繳付保費至指定年期。倘若在保障滿期日前退保，您將蒙受財務損失。倘若您從保單中提取部分款項，將會影響您的保單價值、身故賠償及其他保單價值及需繳付有關手續費(如有)。

保單終止：

倘若 (a) 受保人身故；(b) 於保費到期日後31日內仍未繳交保費，且保單沒有任何剩餘現金價值；或 (c) 未償還的貸款額相等或超過保單的保證現金價值，保單將會被終止。

以上資料只供參考及旨在描述本產品的主要特點，有關條款及細則的詳細資料及所有不保事項，請參閱本產品的保單文件。如本產品小冊子及保單條款內容於描述上有任何歧異，應以中文為準。

此產品小冊子只在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中國人壽保險(海外)股份有限公司(「中國人壽(海外)」)的任何產品。中國人壽(海外)不會在香港境外提供或出售任何保險產品。以上資料僅供參考之用。有關本計劃之詳盡條款、保障細則及不受保範圍，概以本計劃之保險合約條款及細則為準。如欲索取保險合約條款及細則，請與中國人壽(海外)查詢。

中國人壽保險(海外)股份有限公司



地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈22字樓

電郵：enquiry@chinalife.com.hk

直銷熱線：399 95598

網址：www.chinalife.com.hk